

اداره مرکزی :

آنقره ده ، معارف امینلکی یاننده کی داڭره
استانبول جاده سنده آنقره

استانبول بوروسی :

استانبولده ، آنقره جاده سنده ۸۷ نومروده
داڭره مخصوصه

حیات

میان راه آمیخته ... دنیا راها هر چه حیات قاتلم ...

نفسی هر برده ۱۵ غرورده .

سنه لکی پوسته ایله ۷.۵ لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۷.۵ دولار) .

ابونه واهلان ایشلری ایچین استانبول بوروسی
مهاجرت ایدیلیر .
یازی ایشلرنک مرجهی آنقره مرکزیدر .

صافی : ۷۵

آنقره ، ۳ مایس ، ۱۹۲۸

۳ نجی جلد

مصاحبه

« ترجمه » مئرسی

حسین جاهد بکک جداً حیرت و تقدیره
شایان بر فعالیتله اورتهیه قوبدینی قرق الی جلد
مترجم اثر مناسبتیه احمد هاشم بکک یازدینی
کوچوک برتقید ، مطبوعاً تمزده یکیدن « ترجمه »
مسئله سنی او یاندیردی . احمد جودت بکک ، جلال
نوری بکک وداها بعض ذوات ، بو وسیله ایله بعض
شایان دقت فکر لر ایلری سور دیلر . چوق
اوزون سنه لردن بری زمان زمان اورتایه آتیلان
بو « ترجمه » مسئله سنک بو صورتله تکرار میدان
چیقمه سی ، یکیدن تدقیق و مناقشه موضوعی
اولماسی ، هر حالده فائده سز دکلدن . بو وسیله
ایله بزده بو خصوصده دوشوندکر مزی سویله مک
ایستورز .

نه کی عاملر تاثیریه اولورسه اولسون ، یکی
بر مدنیت داڭره سنه کیره ن بر ملتک ایلك ایشی
او مدنیته طائد اثرلری کندی لسانته ترجمه
ایتمکدر . تورکلر بر آراق « بودیست »
و « مانیخه ییست » اولدقلری زمان ، او مدنیت
زمره لرینه منسوب اثرلری - بالخاصه دینی
اثرلری - کندی دیل لرینه چور مشاردی ؛ اسلام
مدنیتی داڭره سنه کیردکن صوکراده ، عصر لرجه ،
عرب و عجم ادبیات و علومنی تورکجه یه نقل ایله
اشتغال ایتدیلر . « شرقی تورکستان » دن
باشلا یهرق « بوسنه » یه قدر ، تورک حرثک
حکمران اولدینی یلرده وجوده کلن بو « ترجمه
ادبیاتی » ، عمومیتله ظن و تخمین اولوندیغندن
چوق ، پک چوق فضله در . بالخاصه ، بللی
باشلی اثرلرک ، مختلف زمانلرده مختلف آداملر
طرفندن یاپیلش ، بش آلتی ترجمه سنه

مملکتده اجنبی لسانلرینی وبالخاصه « فرانسه ترجمه » یی
بیله نلر چوغالدی ؛ ایلك مکتب کتابلردن
باشلا یارق ، بوتون فکر طالمزده ، حتی
« تالیف » نامی آلتنده ، ترجمه لردن باشقا
بر شی کورونمز اولدی . یازیق که بو بر عصرلق
فعالیتک نتیجه سی ، صرف ایدیلن امکله متناسب
اولمامش ، علم و ادبیات ساحه سنده « امهات » دن
عد اولونه جق همان هیچ بر شی لسانمزه نقل
ایدیله مشدر . لیسره له بو کسک مکتبلره مخصوص
درس کتابلرینک بیله آنجاق شو صوک سنه لرده
ترجمه و نشرینه باشلانیدینی سویلر سه ک ، بو
خصوصده داها اینی بر فکر ایدینیه بیلیر .

بوتون بونلره رغماً ، بو فعالیتک بوسبوتون
نتیجه سز قالدینی ده ادعا ایدیله منز : بر عصر اول
تمامیله « قرون وسطائی » بر مملکت اولان تورکیه ده
بو کون « لائیک جمهوریت » اداره سنک قورولا
بیلمه سی ، آنجاق ، بو فکری فعالیتک محصولی
اولان « ملی انتباه » سایه سنده قابل اولمشدر .

صوکر ، مملکتک وسطی عرفان سویه سی
حتی بوندن یکر می سنه اولکی سویه ایله قیاس
ایدیله میه جک قدر یوکسه لمشدر : بو کونکی
دارالفنون طلبه سنک یازدقلری کوچوک تبعا منهلر ،
بوندن یکر می سنه اول استانبول دارالفنوننده
اوقوتولان درس کتابلردن هر حالده داها
یوکسه کدر . صوکر ، بو کونکی تورکجه ، علمی
و فلسفی هر مفهومی افاده ایده جک قدر تکامل
ایتمش ، « علم اصطلاحلری » هنوز تمامیله اولماسه
بیله اسکینسه نظراً چوق فضله تأسسه باشلامشدر .

تصادف ایدیلدیکی نادر دکلدن . بر مثال اولمق
اوزره ، « قزوینی » نک « عجائب الخلوقات »
آدی مشهور اثرینک بش آلتی تورکجه ترجمه سی
اولدینی ذکر ایدم . بویوک اثرلرک ترجمه سی
ایچون آریجه هیئتلر تشکیل ایدیلدیکی ده ذکره
شایاندنر : داماد ابراهیم پاشا « عینی » نک بویوک
اسلام تاریخنی ، « منجم باشی » نک « جامع الدول » یی
او دورک باشلیجه طالمردن تشکیل ایتدیکی بر
هیئتله ترجمه ایتدیرمشدی . عربجه ویا عجمجه
متنلری غیب اولارق یالکز تورکجه ترجمه لری
سایه سنده علم طالمنجه معلوم اولایلیمش اثرلرده
یوق دکلدن . اجداد منک ، اسلام مدنیتی
محصوللرینی تورکجه یه نقل ایچون صرف ایتدکلری
همت ، بزم اوروپا اثرلرینی ترجمه خصوصنده کی
فعالیتزدن چوق فضله ایدی .

بر عصر دن بری ، اوروپا علومنی لسانمزه
نقل ایچون « خوجا اسحق افندی » دن باشلا یهرق
بر چوق فکر و قلم اربابمز اولدقجه چالیشدیلر .
« مهندس خانه » ، « طیبیه » و « حربیه » کی ،
عسکری قوت مزی اوروپا اصولنده تنسیق و تشکیل
ایچون آجیلان مؤسسه لر ، بو ترجمه فعالیتک
باشلیجه عامللری اولدی . « تنظیمات » دن صوکر ،
بوتون دولت تشکیلاتنک غریب لیا شدی ریله سی
احتیاجی ، « شناسی » ایله باشلایان فکری و ادبی
تجدد ، یکی معارف تشکیلاتنک استلزام ایتدیکی
فعالیتلر ، بو « ترجمه » جریاننی بوسبوتون قوتله
ندیردی ؛ « انجمن دانش » و « دارالفنون » تشبثلری
« غلظه سرایی » ، مکتب ملکیه ، مکتب حقوق ،
کی مؤسسه لرده بو خصوصده مؤثر اولدیلر .

تورکیات مجموعی

یکی نشریات :

استانبول دارالفنوننده تأسیس ایدیلن تورکیات آنستیتوسنک تورکلرک لسان وادبیات ، تاریخ ، آرکه تولوزی وجغرافیاسنه عائد وثیقلری وعلمی تدقیقلرک نتیجه لرینی احتوا اتمک اوزره نشر اتمکده اولدینی تورکیات مجموعهنسک صبرسنزقله بکلهدیکمز ایکنجی جلدی ده انتشار ایتدی .

بو جلدک مندرجاتی کوزدن کچیردکن سوکرا آنستیتونک وجودیله افتخار ایدیه بیله جکمز بر مؤسسه اولدینی تصدیق اتمهک ، اونک علمی اصوللر داخلنده جریان ایدن متواضع ، سس سنز ققط ثمره دارمساعیسی قارشینسنده حرمت و تقدیر حلرله متحسس اولماق ممکن دکلدر .

آنستیتو ، تورکیات مجموعهنسندن ماعدا ، تدقیقاتی ساحهنه داخل اولان موضوعلره دائر کتابلر نشرینیه وعد اتمکده در . بونلردن بعضلری نشر ایدیلش ، بر قسمی ده نشر ایدیلک اوزره بولونمشدر . پروفوسور بارتولدک اورتا آسیا تورک تاریخنه دائر دارالفنوننده ویردیکی درسلردن متشکل اولوب کچن سنه طبع ایدیلن اثری ، آناتولوی تاریخی نقطه نظرندن فوق العاده اهمیت حاض بر منبع اولان (بزم و رزم) و میلادی ۱۴ نجی عصر سوکنده تورک صرفی حقننده عریجه یازیلش قیمتلی بر اثرله کوپرلی زاده فؤاد بک طرفندن یازیلان « آناتولوی تورکلرینک خلق ادبیاتی » نامنده کی اثرک تعقیب ایتدیکی ممنونیتله او کره نیورز .

تورکیات مجموعهنسک ایکنجی جلدی ، مقاله لر ، نوظلر و وثیقلر ، تنقید و تحلیللر و تورکیات خبرلردن مرکب اولقی اوزره ۶۰۰ صحیفه یی متجاوزدر .

باشده آناتولوی بکلکلی تاریخنه عائد نوظلر سرلوحه سیله مدرس کوپرلی زاده فؤاد بک قیمتلی بر مقاله سنی او قوبورز . بو مقاله موزه مدیر محترمی

« هه ! هه ! هه ! شرابنک شرفه - هه ! هه ! هه ! »
« آمونیلادو ! » دی به سلندم .

« هه ! هه ! هه ! - هه ! هه ! هه ! - هه ! هه ! هه ! هه ! »
ثهوت ، آمونیلادو . اما آرتق کچی اولادیمی یا ؟
مادام فورتوناتو ایله اوتیه کیلر بزی کوشکده بکلله -
مزلری یا ؟ هایدی کیده لم آرتق .

« های های ، » دیدم ، « هایدی کیده لم آرتق »
« اللهک عشقنه ، مونتره زور ! »

« ثهوت ، » دیدم ، « اللهک عشقنه ! »
بوسوزلیه بوش یره قارشیلق بکلدهم . صبرم
توکنندی . باغیردم :
« فورتوناتو ! »

خلیل ادهم بک افندیکنک غربی آناتولویده سلچوقیلرک وارنلری اسلمی اثرینک مختلف مجلری حقننده مطالعاتی احتوا اتمکده در . فؤاد بک اثرک علمی قیمتلی تصدیق ومهم بر احتیاجی تطمین ایتدیکی اعتراف اتمکده برابر بعض مهم منبعلرک و وثیقلرک نظر دقته آلمان دینی بیان ، بومنبلر و وثیقلره نظراً کتایده کی سلسله لردن بعضیلری تعدیل وتصحیح ایدیور و بومناسبتله قره سی ، آبدین ، دکزلی ، قارامان بکلری حقننده شایان دقت معلومات ویرییور .

کوپرلی زاده نک مقاله سنی بو بوک تورکیاتچی وبلهلم طومسونک شرقی تورکستانک ماضیننه دائر تدقیقاتی احتوا ایدن بر مقاله تعقیب ایدیور . بو مقاله کوپرلی زاده احمد جمال بک طرفندن آلمانجه دن لسائزه چوریلشدر . تورکیات ساحهنسده کی بو کسک صلاحیتی ، تورک ملتنک ماضیسی حقننده کی درین وقوفیله معروف اولان طومسونک بو مقاله سنده شرقی تورکستان واهالیسی حقننده مختصر جغرافی و تاریخی معلومات ویریلدکن سوکرا بوراده کی دینی تأثیرلردن ، بالخاصه ماخنه بیزیدن ، ۱۹ نجی عصر سوکلرنده و ۲۰ نجی عصر ایتداسنده اورتایه قونان شایان دقت کشفیاتک اساسلی نقطه لردن بحث ایدیلکده در .

احمد ذکی ویدی بک اوغوزلرک خرسیتیانلی مسئله سنی مناقشه ایدیور وشو نتیجه به وارییور :
« ابن فضلانک رساله سی بولونقدن سوکرا اوغوزلرک تورکستانده وایدیل حوضه سنک شرقنده اورال ولایتنده ایکن خرسیتیانقله هیچ بر مناسبتلری اولادینی تماماً نوضح اتمشدر .

پروفوسور بارتولدک کوپرلی زاده جمال بک طرفندن آلمانجه دن ترجمه ایدیلن (اورتا آسیاده اسلامتنک انتشار ایتدیکی زمانه عائد بر آبد) سرلوحه لی

سس یوق . بردها باغیردم :
« فورتوناتو ! »

بینه سس یوق . مشعله می آچیق ده ایکندن ایچهری سوقدم و بوشلنک ایچنه دوشوردم . بوکا قارشیلق ساده جه چینغراقلرک سسی کلدی . یوره کم صیرلادی - هانی یا قاناتومبک رطوبتندن ! همن چابوجاق ایشی پیتیرمه به قویولدم . سوک طاشی ایچه برلشدیردم ؛ اوستنی صیوادم . یکی دووارک اوستنی بنه کیک ییغنی ایله اورتدم . اُللی ییل کچدی وهیچ برفانی وارلق بوکیکلره اُللی سورمه دی . الله رحمت ایتین .

کنغاه هالت

مقاله سنده قرآنک تورکجه بر تفسیری حقننده مطالعه لر سرد ایدیور .

عبدالله بطل بک ، قازان بوردنده بولوغش تاریخی بر وثیقله ، صاحب کرای خان یاریقنک ماهیت واهیتندن بحث و یاریلنی تحلیل ایتدکن سوکرا قازان حکومت تشکیلاتی حقننده مختصر معلومات ویرییور . مساعیله تورک ادبیاتی تاریخنه - بالخاصه اون ایکنجی عصر مجری ایچون - جوق قیمتلی معلومات قازاندیران علی جانب بک ، مقاله سنده رئیس شاعران احمد ناآب افندیکنک حیاتی و اثرلری حقننده کی تدقیقاتنک نتیجه لرینی بیلدیریور .

باشقر دستانی عبدالقادر بک (تورک روایتلرنده بوزقورد) سرلوحه سی آئنده ، آرما مناسبتیله اوزون اوزادی به مناقشه ایدیلش بر موضوه تماس و تورک افسانه لرنده بوزقوردک موقعی تدقیق ایدرک شو نتیجه به واصل اولوبور : « اک اسکی تورک دستاننک مرکزی عنصری شبهه سز بوزقورد اولمشدر . باشقورد کله سنک قورد افسانه سیله - خلق اعتقادنجه اولسه بیله - علاقه دارلنی تا شرقی تورکستانه قدار انتشار اتمشدر . باشقورد کله سنک بو افسانه ایله هیچ برعلاقه و مناسبتی اولماسه بیله دائماً اسکی دستانده مرکزی عنصر اولان بوزقوردی تورک قوملرینه نخطر ایتدیرمشدر . »

(ارمی مورخرلرینه نظراً موغوللر) سرلوحه سی آئنده ادوار دولوریه نک ارمی مورخی کیراغوسدن ترجمه ایتدیکی و محمود کال بکک تورکجه به چه ویردیکی پارچه لرده ۱۳ نجی عصر میلادیه موغوللرک ارمستان ، کرجستان و آناتولویده کی آقینلری حقننده مهم معلوماته تصادف ایدیورز .

کوپرلی زاده فؤاد بک تورک نظم اشکالندن ثویوخ شکلنک منشا و تکاملی اوزرینه شرق و غرب اثرلرنده یوروتولن مطالعاتی خلاصه ایتدکن سوکرا کندی نقطه نظرنی ایضاح ایدیور .

ح . نهال ، احمد ناآب بکلر ، آناتولویده کی تورکله عائد بر اسملری حقننده کی مشترک تدقیقنری نشر ایدیورلر . بویکی ذات ارکان حریره نک بیجا بجه مقیاسنده کی خریطه لری اوزرنده اوزون اوزادی به اوغراشارق اله ایتدکلری نتیجه لری :

۱ - اوغوزلره عائد آدلر

۲ - اوغوزلرله مناسبتدار آدلر

۳ - اوغوزلردن غیری تورکلره عائد آدلر

۴ - تورک آیین و عنعنه لرینه عائد آدلر

صورتنده تصنیف و برلیسته ترتیب ایدیورلر .

تورکیات انستیتوسی آستیانلردن جمفر اوغلی احمد بکک میرزاشفیغ حقننده نوظلر سرلوحه سنی طاشیبیان مقاله سنده بو طالعسز تورک شاعرینک حیات و اثرلری تدقیق ایدیلکده در .

فراخ اشته نرک استانبول دارالفنونی جغرافیا معلمی حامد سعیدی بک طرفندن آلمانجه دن ترجمه ایدیلن (عثمانیلرده جغرافیا) اسلمی مقاله سی اساسلی بر تدقیقک محصولی در .

مجموعده بونلردن ماعدا احمد ذکی ویدی بکک

مطبوعات آراىنده برهافتا



هدول

ارزكى قىلى

بن شوراىه ، ده رهنك اوتەك قىيى سنە كىتمەك جان آنيورم .
 اوراده قايقىلر برصيراده باموقازيققره باغلى دورورلر ، اوراده اداملر ، اوزاقده كى تارلارنى سورمك ايچين اوموزلرنده صابانلر ، صباحلن قايقىلر بله ده رە بى كچرلر ، اوواده اينك چوبانلرى بو كورەن سورولرى ده رهنك كئارنده كى چاپىرە كوتورمك ايچين صودن يوزدورەك كچىرلر ؟
 اورادن اونلر آقتام ئوزەرى اوه دونەرلر ، اوستنده كى يابانى اونلرلە بوسبوتون قاربارش اداچقرده اولويان چاقاللىرى آرقالرنده بىراقارق .
 آنە جكم ، اكر دارىلمازسەك بن بو بودىكم وقت قايقىچى اولاجنم .
 دييورلر كە شو بوكسك قىيى نك آرقاسنده صاقل نوحاف كوله جىلر وار ؟
 اورابه يابانى اوردەك سورولرى ياغمورلردىنجه كلير ، وصوقوشلرىنك يومورطلادىنى كئارلر ك اظرفنده قالين وصىق سازلر يتشىر .
 اوراده كوچوك قوشلر ، تىرە بن مېنى مېنى قوروقلر بله تىز يوموشاق چامورك اوستنە اياقلىرىنك ايزىنى چىقارلر ؟
 اوراده آقتاملن بياض چىچكلرلە دونامش اوزون اونلر آي ايشىغى دالغالىرىنك اوستنده بوزمە ياغىر برلر .
 آنە ، اكر دارىلمازسەك ، بن بو بودىكم وقت قايقىچى اولاجنم .
 قىيى دن قىيى به كچە جكم ، برداها كچە جكم ، برداها كچە جكم ، وكوك بوتون قىزلى اوعلانلرى ده رەده بىقانىركن بكا شاشوب باقاچقرلر .
 كوش تپە به طيرمانوب ده صباح اوكلن اولدىمى ، بن قوشا قوشا سكا كلە جكم و : « آنە ، قارنم آج ! » دىيە جكم .
 آقتام اولوب دەه كوكلە آغاچلر ك آلتندە سىندىمى كىجە نك قارانلى ايچندە بنە كلە جكم .
 بن بانام كى شەرە ايشە كىتمك ايچين سندن آبرىلياجنم .
 آنە جكم ، اكر دارىلمازسەك بن بو بودىكم وقت قايقىچى اولق اىستىيورم .

قونفرەلر موسمى حول ايتدى . هلال احمر عمومى اجتماعى عقد ومقرراتى انخاد ايتدكن صكرە تورك اوچاغى قورولتايى ده انعقاد ايتدى . بوك اسكى ملتە وئسە سنك عمومى اجتماعى متعاقب خلق بىلكىسى درنكنك ، ينە آنقرە دەه ، طولاندىنى ايشىدىلدى .
 بوئى شېه سز دىكر اجتماعلر تعقيب ايدە جكدرد . بو طولانلارك ، تمثيل ايتدكلرى ، وئسە لر اوزرنده كى خىركار تائىرى ، شخصلر ك وفكرلر ك قارشىلاشماسى و آكلاشماسى تامين خصوصندە كى فائده سى اىضاحدن مستعيدر . جمعيت حر كئلرىنك مملكتىزده قوتلى بر صورتدە تأسس اىتمكە باشلادىغى وحتى ايتدىكى كوسترمە سى اعتبارلە بو اجتماعلر ك بوسبوتون بوكسك بر مضمومى واردرد . اساساً بو حر كئلر اولاً « نشستند وكفتندوبرخواستند » قىيىندن ظاهرى برشكل عرض ايدەر وكىت كىدە اصل مقصدىنى الله اىتمكە موفق اولور . بزده دەه عىنلە بويلە اولدى ، آرتق بو اجتماعلر كوسترىش صفحە سنى كچىردى وجدى بر معنا كىب ايتدى . كچن سنە كى اوچاق قورولتا يندە كى حرارتلى جريانلر ، هيجانلى عكسلر بومعناك تأسسنە عائد كوزل مژدە لردى . آنجاق بومناقشە لر نىجە سنده دركە حىايىتى قايب اىتمش هر وئسە به بىكى بر روحك نىفخ ايدىلدىكى كورولور . بىكى قورولتا يك دەه ، مملكتك هر كوشە سنە كوك صالمش اولان اوچاغە ، داها اطرافلى ، داها متمر بر فعالت زەينى احضار ايدە جكى محققدر .
 خلق بىلكىسى درنكنە كلنجه ، مملكتك حرثنە عائد اساسلى تدقيقاته باشلامق اوزرە تأسس ايدەن بو جمعيت ، هنوز بك كنج و بناء عليه هنوز ارمىزدرد . قيمتدار عنصرلر ك التحاقيله كوندن كونه بوكسك بر شخصيت اكتساب ايدە جكنە امين اولدىغىز بومفيد وئسە به تبرىكلرىمىزى عرض وموققتلر تىنى ايدە رز . اسحق رأفت ، احسان محوى و ضياء الدين فخرى بلكر ك تشبىله وجود بولان بو درنك ، مملكتك ايشلە نە مش بر ساحە سى اوزرنده چايشاچقدرد . درنك كچن هفته ايلك عمومى اجتماعى عقد و اداره هپتى اعضا لرىنى انتخاب اىتمش ، ارشاد و علم انجمنلرىنە قيمتدار عضولر آيىر مشدر . ياقىندە زنكېن نشرىاتنە باشلامق ايچين ايجاب ايدەن ترتيباتى ده اكمال اىتمكە در .
 كچن سنە عمومى قونفرە سنى عقد اىتمە بن معلملر بلكنك او كزده كى باز طولاناجغى تخمىن اىتمكە بز . نجاقى بلك ، ايكى اوچ سنە اول ، عمومى مركز رياستنى درهده اىتمش بولندىنى بو قوتلى وئسە نك طولانامقده شمدىلك براندىشە سى اولمادىنى آكلاشلىيور . بونك ايچين اك قوتلى سببده ، معارف وكالتى اسكى ريشلرىنك اشغال ايتدىكى كورەن معلملر ك ، بلكە ، مسئوللرىنك دوغرو دن دوغرو به وكالتجه اسعافنى آرزو ايتدكلرندىن و بوكا موفق اولدقلىرىنك نشئت اىتمكە در .

افغان بادشاهى امان الله خان حضرتلى ، بو آي ايچندە ، حشمتلى رفقه لر بله بركدە تورك ملتك عزيز مسافرى اولاجقلىردر . درت آي اول هندستان بويلە مصرە عزىت ايدەن واورادن اوروپا قطعە سنى زيارتيله شرفلندىرەن مشارالە حضرتلرىنى استىقبال ايچين هر حكومت ، آبرى آبرى ، زنكېن و امثالسز راسە لر ترتيب ايتدى : ايتالاده بىر بندن اوبنادى . آلمانيا نە قدر نشان ومداليا موجودى وارسە ميدانە قويدى وانكلتزە ايسە بوتون قواى بحرىه وبربە سنى سفر برحاله كئىردى . مع مافىه ، ايلك حكومت ومدنىت فكرلرىنك مسقطى اولان اوروپا نك بو كوزلر قانماشدىرىمى نمايشلرى ، مراسمى ، آسپالى عزىمكار حكمدارك شخصتى و قيمتدار زوجە لرىنك ذكاوت و ظرافتى قادار جاذب و حيرتە شايدان كورونمە دى . موجودىلرى ، بوتون نمايش و راسە لر ك فوقندە برعلوبتە مالك اولان بوايكى حكمدار ، مملكتىزە تشرىف ايتدكلرى زمان محتملدر كە ، دورت ايدىن بىرى قارشىلاندىلرى طرزده بر استىقباله تصادف اىتمە به جكدرد . توركىه جمهورىتى اىچە زمان اول ، نشان ومداليه استوقلرىنى ، عثمانلى اىمپراطورلىنى ايله برابر ، مىلى حدودلرندىن خارجه چىقاردى وعسكرى قوتلرىنى ده آنجاق حرب زمانندە دوشمانلرىنە قارشى استعمال اىتمك اوزرە مهابولندورمقده در . بوخصر صده دوستلرىمىز ايچون بوسبوتون آبرى بر استىقبال شكلى موضوع بحث اولابىلر كە اوده صميمىتمىزدرد .
 بزم كى عراق شرقلى ، فكر آ غر به متوجه اولان بو بوك مسافرلرىمىز ، كوسترە جكز حرمتكار صميمىتى هر حالده دىكر ملتلك ظواهر و تظاهرا نندن داها قيمتمىز كورمە به جكدرد .
 (خوارزمده يازىلش اسكى توركچە اثرلر) ؛ مبارك غالب بلك (منتشا و غوللرى دوربە عائد قبرطاشلرى) ، حامد زبير بلك (حاجى بكتاش تكيە سى) اسلملى مقاله لرى موجوددر .
 مجموعە نك نوظلر و وثيقە لر ، تحليللر و تنقيدلر ، توركيات خبرلرى قسملرى ده چوق زنكېن واستفاده بنخش در ايشتە زنكېن ، اوزلو ، ابى تصنيف و ترتيب ايدىلش بر مجموعە كە علمى حياىتمزده كى بوشقلىردن برىنى موققتلە دولدىرىيور . برجمعه كە هر كە كوكمىزى كره كره علمى مساعىمىز ك قيمتى برائى اولارق تقديم ايدە بىليرز . بومناسبتلە توركيات انستيتوسنك تأسسنە لا قىد قالان مطبوعاتىنك توركيات مجموعە سيلە ده علاقه دار اولمادىغى تاريخى تفرقه نامى آلتندە بايبلان كە وەزە لكزە صحيفە لر آيىردقلىرى حالده قارنلرىنە بر قاچ سطرلە اولسون توركيات مجموعە سنك انتشارىنى خبر وبرمك لزومى حس اىتمە دكلرىنى تاثرلە قىد اىتمكدن كندىمى آلاما يورم .

زئوره
 مدير مسئول : محمد امين
 استانبول — دولت مطبعە سى